

BIBLOBUS
Collection B
Niveau 9 (bleu)

Livret 42: pas de chance

Les autres titres de Niveau 9 sont:

Livret 41:

L'île du vent

Livret 43:

L'autre mousquetaire

Livret 44:

Le désastre

Livret 45:

La vie de Julien Lejeune

MICRO

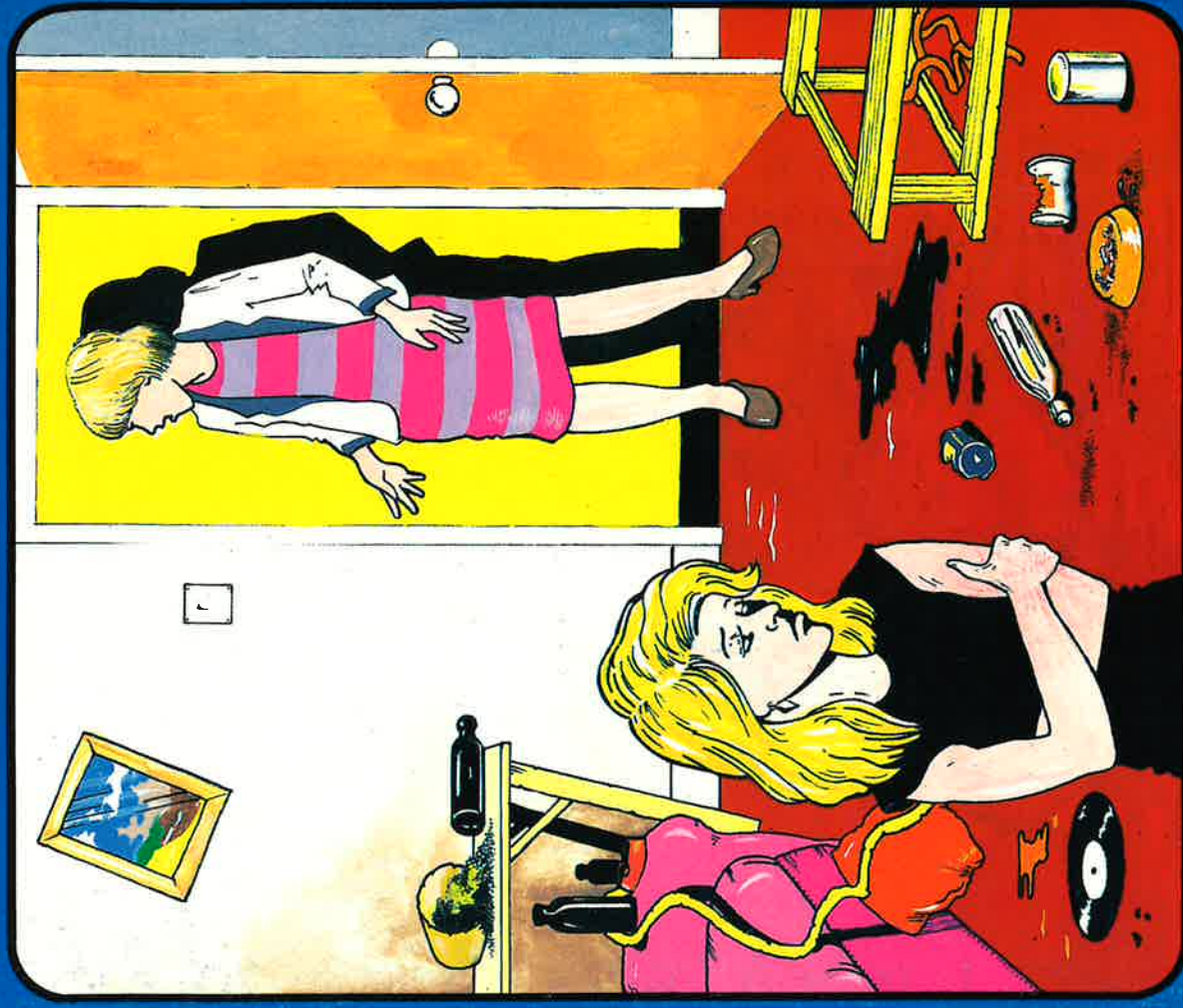
Mary Glasgow Publications Ltd.,
140 Kensington Church Street,
London W8 4BN, England.

© Mary Glasgow Publications Ltd.

SMD

Spruyt, van Mantgem & De Does b.v.
Langebrug 87
2311 TJJ Leiden, Nederland

Première impression 1983



PAS DE CHANCE!

Pas de chance

Texte: Hilary Stanyer

Illustrations: Corinne Pearlman

Sous la direction de: Richard Townsend

Bestelnummer 540234

ISBN 90 238 1855 5

© 1984 Mary Glasgow Publications Ltd.

© 1985 SPRUYT, VAN MANTGEM & DE DOES B.V. / LEIDEN

Niets uit deze uitgave mag worden vervaelvoudigd en/of openbaar gemaakt door middel van druk, fotocopie, microfilm of op welke andere wijze ook zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgevers.

Voor reproductie(s) zoals bedoeld in artikel 16b en 17 van de Auteurswet 1912 (ten bate van eigen oefening, studie enz. en/of ten bate van organisaties, instellingen enz.) van één of meer pagina's is een vergoeding verschuldigd. Voor inlichtingen betreffende de hoogte en afdracht van de vergoeding kan men zich wenden tot de Stichting Reprorecht te Amstelveen.

VOCABULAIRE

n'est pas d' accord - is het niet eens

alors - dus

ami(e) - vriend(in)

aussi - ook

avec - met

balcon - balkon

bonne - goed

bronchite - bronchitis

brosse à dents - tandenborstel

tout ça - al dit

chambre - (slaap)kamer

champ - veld

pas de chance - geen geluk

contre - tegen

copains - vrienden, knuuten

coupe - cup

quel culot! - wat een brutairiteit!

dégonflent - laten leeglopen

derrière - achter

tous les deux - allebei

devant - voor

Dieu - God

doucement - zachtjes

écoutez-moi bien - luister goed

naar me

étonnés - verbaasd

tu exagères - je overdrijft

explique-moi - leg me uit

faut - moet

fiche-moi la paix - laat me met rust

font - doen

chez son frère - bij haar broer

gant de toilette - washandje

ici - hier

jeunes - jongeren

juste - rechtvaardig, billijk

là-bas - daar, daarginds

au lit - naar bed

maintenant - nu

malade - ziek

militaires - militairen

chez moi - bij mij thuis

moins - onder

motors - motorfietsen

nuit - nacht

orchestre - stallingen

se passe - gebeurt

passer - doorbrengen

pendant - gedurende

je peux - ik kan

places - zitplaatsen

prend - neemt

prendre - nemen

prix - prijs (prijsen)

qu'est-ce que . . . ? - wat . . . ?

quittent - verlaten

raconte - vertelt

réalisé - uitgevoerd, geproduceerd

rentrer - naar huis gaan

rester - blijven

restes - blijft

robe de chambre - ochtendjas

en route - onderweg

sais - weet

séances - bioscoopvoorstellingen

semaine - week

serviette - handdoek

le soir - 's avonds

sortir - uitgaan

stade - stadion

ça suffit - dat is genoeg

sous la tente - onder de tent

tiens - kijk

toute seule - helemaal alleen

je serai plus tranquille - ik zal het rustiger vinden

tranquille - rustig

travail - werk

trop - te veel

(ca) va - (het) gaat

va mieux - is beter

fait sa valise - pakt haar koffer

à toute vitesse - in volle vaart

voleur - dief

vont - gaan

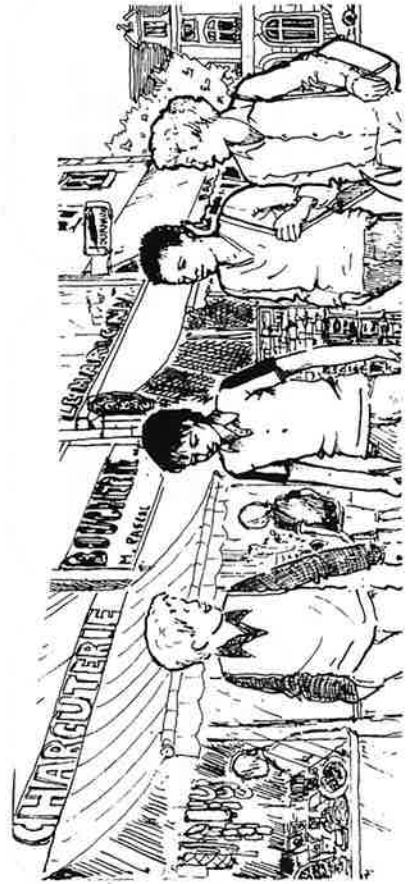
voulons - willen

voyous - schotten, schooiers

vrai - waar

B Er zijn vijf woorden in deze lijst die niet in het verhaal voorkomen. Als je de voornaamste punten uit het verhaal nog weet, zijn ze niet moeilijk te vinden.

amie	pneu
avion	restaurant
bouteille	serviette
brosse	soir
champ	stade
chien	trompette
football	tente
idée	train
maison	vache
moto	valise
oncle	whisky



PAS DE CHANCE!

Madame Colette fait sa valise. Elle va partir pour passer la nuit chez son frère qui est malade. Il a une bronchite. Elle va prendre le train de 17 heures pour Paris.

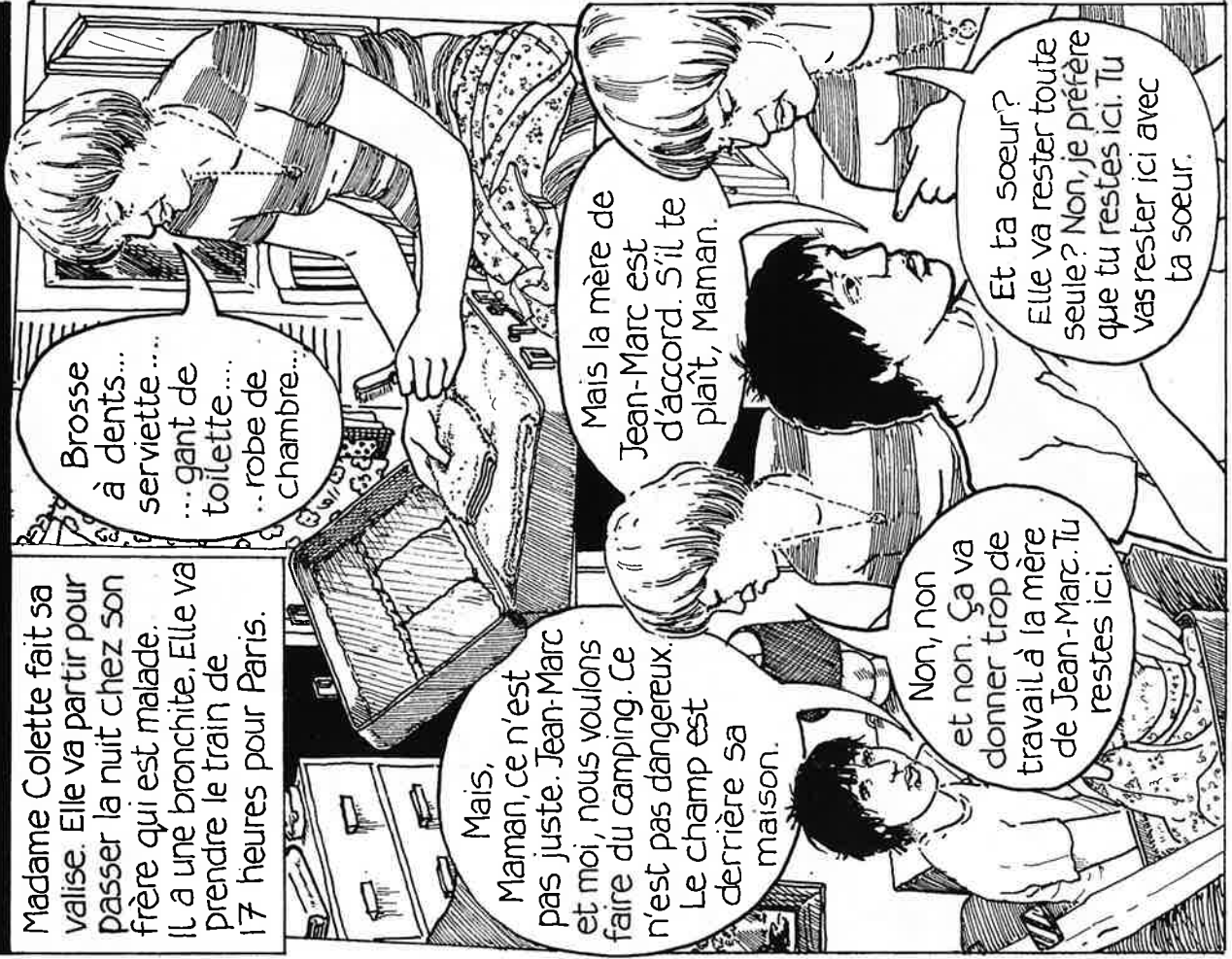
Brosse à dents...
serviette...
...gant de toilette...
...robe de chambre...

Mais, Maman, ce n'est pas juste. Jean-Marc et moi, nous voulons faire du camping. Ce n'est pas dangereux. Le champ est derrière sa maison.

Mais la mère de Jean-Marc est d'accord. S'il te plaît, Maman.

Non, non et non. Ça va donner trop de travail à la mère de Jean-Marc. Tu restes ici.

Et ta soeur? Elle va rester toute seule? Non, je préfère que tu restes ici. Tu vas rester ici avec ta soeur.



ACTIVITES BIBLIOBUS



A Wie heeft de onderstaande zinnen gesproken:
Mevrouw Colette, haar zoon of haar dochter?



Madame Colette



Christophe



Sophie

1. Non,
je regrette
mais je ne peux
pas aller au
cinéma avec vous.

2. Nous allons
dégonfler
leurs pneus.

3. Je ne suis pas
injuste.
Si tu fais
du camping sans
ma permission...

4. C'est pour
une nuit
seulement et
ton oncle a
besoin de moi.

5. Tu peux passer
la nuit ici...
Oui, oui ...
je t'assure,
maman est
d'accord.

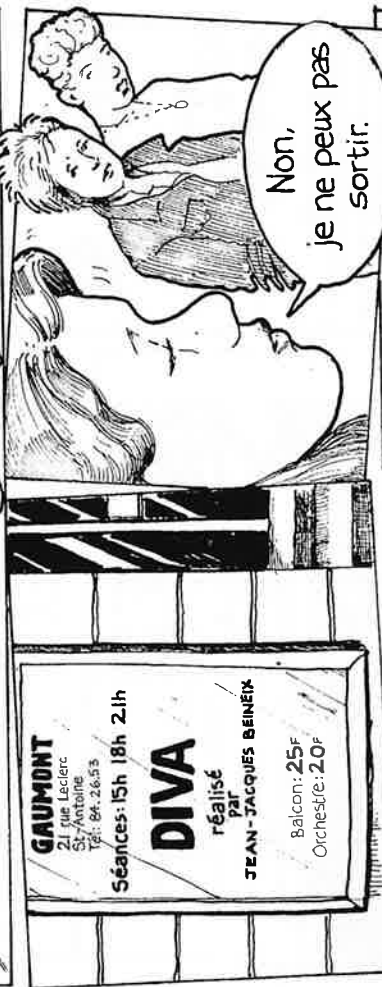
6. Mais,
il n'y a pas
de danger.
La maison de
Jean-Marc est
à deux cents
mètres.





Tu viens avec nous samedi soir?

Nous allons voir le film au Gaumont.



Non, je ne peux pas sortir.



Christophe et son ami sont en route pour le champ où ils vont passer la nuit sous la tente.

Ta mère est d'accord, Christophe?

Ah oui, pas de problème!



Sophie téléphone à son amie, Joëlle.

Alors, tu viens passer la nuit ici?... Ah oui, maman est d'accord.

C'est une bonne petite tente!



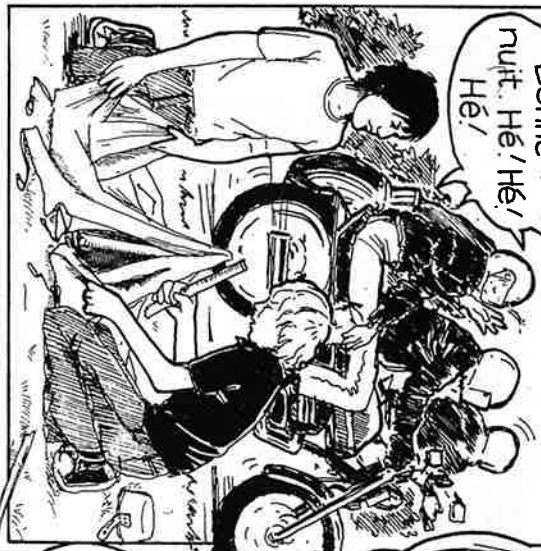
Regardez là-bas!

Tiens, elle n'est pas très solide.



Les voyous partent à moto à toute vitesse.

Bonne nuit. Hé / Hé / Hé / Hé /



Oh ça alors ! Il faut rentrer, n'est-ce pas ?

Viens chez moi. Maman n'est pas là.

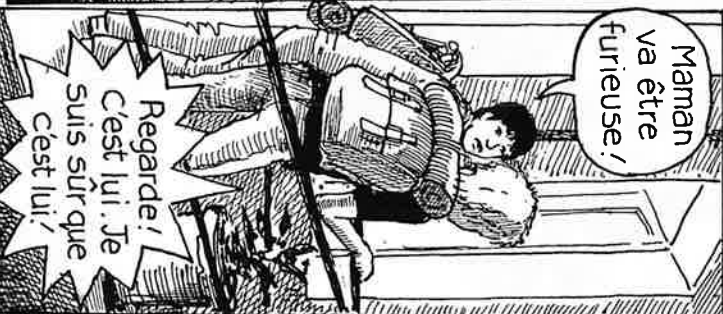
Quand ils arrivent à la maison, ils sont très étonnés.

Regarde toutes ces motos devant la maison

Ah zut alors !

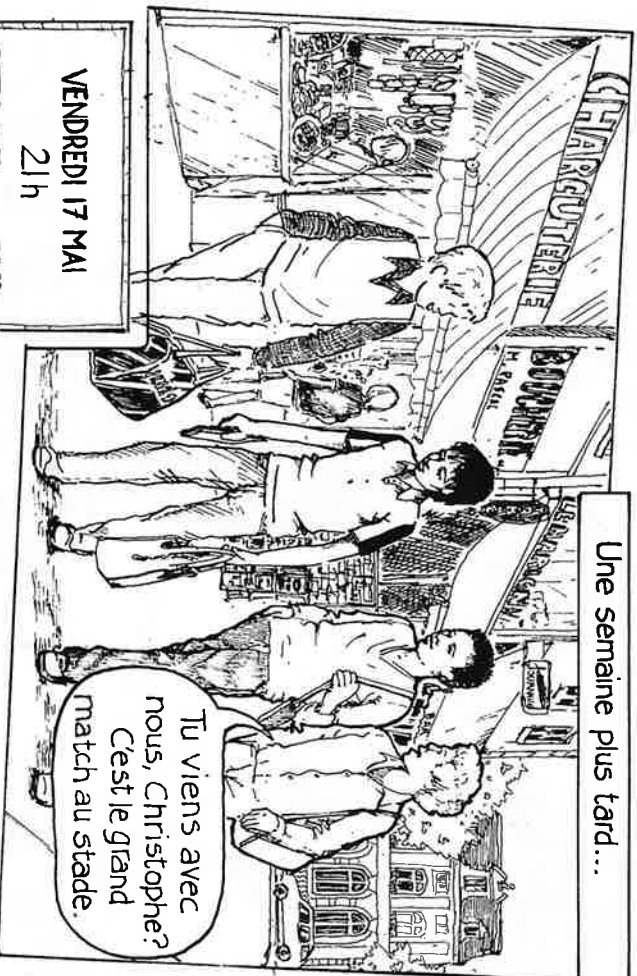


Maman va être furieuse !



Regarde ! C'est lui. Je suis sûr que c'est lui !

Une semaine plus tard...



Tu viens avec nous, Christophe? C'est le grand match au stade.

VENDREDI 17 MAI
 21h
 STADE du SUD
 COUPE FINALE
 de FOOTBALL
 Colombe contre Taverny
 Prix des places : 25F
 Moins de 14ans et militaires: 14F

Non, je ne peux pas sortir.





Oh mon Dieu ! Écoute-moi bien, Sophie. Pendant un mois, tu vas rester tous les soirs à la maison. Tu ne vas pas sortir avec tes copains. Tu vas rester dans ta chambre.



Ah bon? Lui aussi, hein? Alors, toi, Christophe toi aussi, tu vas rester à la maison. Tu ne vas pas jouer avec tes amis.

ALLEZ.....
AU LIT!

Et lui?
Il a fait du camping sans permission.



Ca alors!

Christophe et Jean-Marc racontent l'histoire... les garçons... les motos... la tente...

Sophie!
Sophie!



Qu'est-ce que vous faites ici?

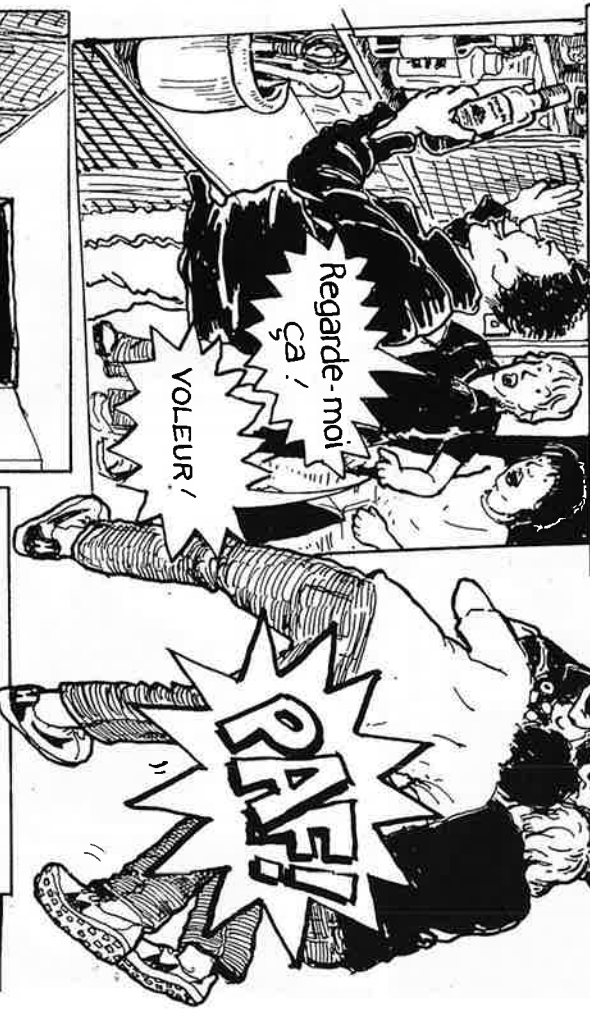
Demande à tes amis!

Ce n'est pas vrai, tout ça.

Fiche-moi la paix!



Ils quittent le salon et ils vont dans la cuisine. Un des voyous est là. Il prend une bouteille de whisky.



Regarde-moi ça !

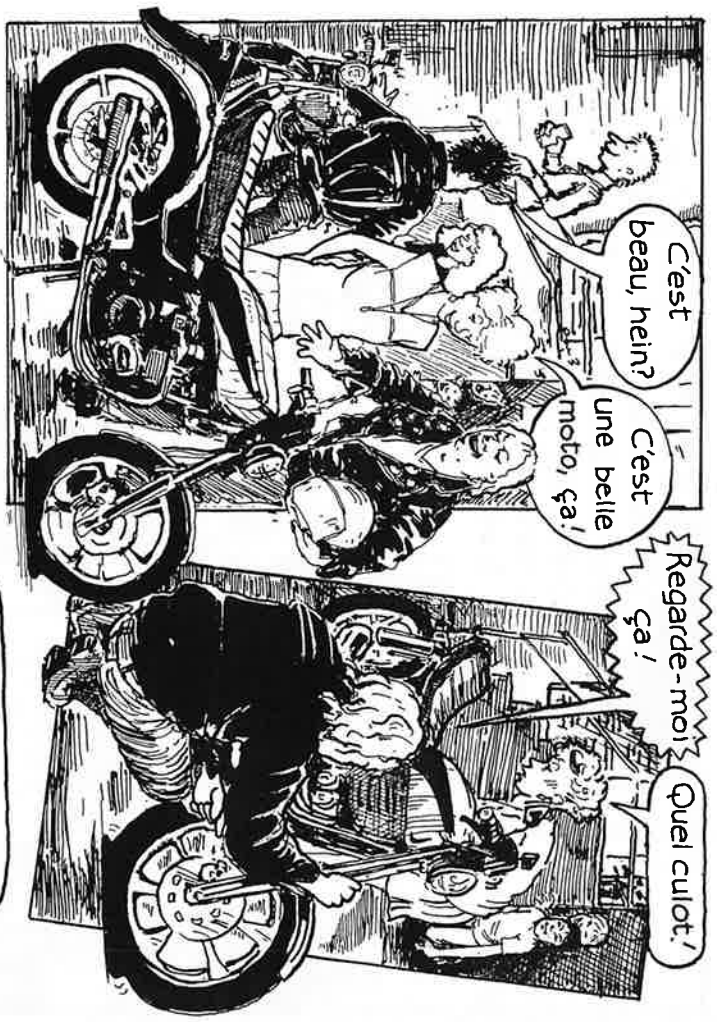
VOLEUR !

RAE!

Ils sortent doucement et ils dégonflent les pneus.



Ecoute, j'ai une idée...

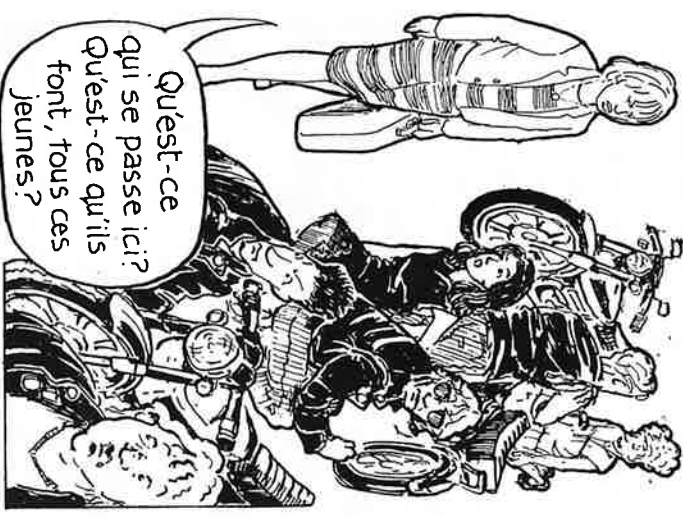


C'est beau hein?

C'est une belle moto, ça !

Regarde-moi ça !

Quel culot !



Qu'est-ce qui se passe ici? Qu'est-ce qu'ils font, tous ces jeunes?

Mais Maman, tu ne vas pas passer la nuit chez Oncle Simon ?



Ah non. Ton oncle va mieux.

Mais qu'est-ce qui se passe ici? Explique-moi donc. Vraiment, tu exagères !